



Совет Безопасности

Distr.: General
7 March 2012
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 7 марта 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить сообщение от 6 марта 2012 года, которое я получил от г-на Абделя Рахима аль-Киба, премьер-министра Ливии (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение к письму Генерального секретаря от 7 марта 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Имею честь передать Вам от себя лично и от имени переходного правительства моей страны нашу сердечную благодарность и признательность за активные усилия, предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии в целях оказания ливийскому народу помощи в восстановлении его страны на чрезвычайно сложном этапе его истории.

Выражая нашу глубокую признательность Миссии за то, что было достигнуто в рамках первого этапа ее работы, мы рассчитываем на еще большую поддержку с ее стороны в деле решения чрезвычайно сложных проблем, которые стоят перед ливийским государством в период, когда оно стремится воплотить в жизнь чаяния своего народа. Поэтому мы обращаемся с просьбой о продлении мандата Миссии на один год в целях оказания поддержки усилиям Ливии, которые направлены на:

- управление процессом демократических преобразований переходного периода, для чего необходимы технические консультативные услуги и оказание помощи с целью содействовать избирательному процессу в Ливии и подготовке новой конституции страны;
- укрепление верховенства права и реформирование и создание транспарентной системы уголовного правосудия с целью обеспечить гуманное обращение с задержанными и заложить основы национального примирения;
- реформирование и восстановление национальных органов безопасности путем осуществления национального плана разоружения и реинтеграции бывших комбатантов, а также путем создания органов безопасности;
- изъятие оружия и обеспечение охраны и защиты границ Ливии;
- координацию международной помощи и содействие ее оказанию, а также на укрепление потенциала правительства в соответствии с потребностями различных секторов;
- реализацию всех других мер, которые будут способствовать переходу от революции к созданию государства.

С удовлетворением сообщая Вам далее, что правительство приняло законы, касающиеся восстановления и вооружения национальной армии и обучения ее личного состава, с целью обеспечить, чтобы она могла защищать страну и охранять ее границы. Поэтому мы хотели бы просить Совет Безопасности отменить эмбарго на оружие, которое было введено в отношении Ливии в соответствии с резолюциями Совета.

Хотел бы воспользоваться настоящей возможностью с тем, чтобы вновь поблагодарить как Вас, так и группу за все усилия, которые были предприняты с целью помочь новой Ливии и построить государство, основанное на справедливости и праве.

Примите, сэр, уверения в моем весьма высоком уважении.

(Подпись) Абдель Рахим **аль-Киб**
Премьер-министр
